

RU

Использование замка *Travel Sentry® Approved* позволяет сотрудникам служб безопасности открывать и проверять ваш багаж, не повреждая его.

После открытия замка разворачивается инспекционный индикатор, показывая, что сотрудники аэропорта произвели досмотр Вашего багажа во время его рентгенографического сканирования при прохождении контроля безопасности. Высокопрочная литая конструкция, выполненная из цинка.

Размеры багажного замка позволяют удобно продевать его через отверстия в бегунках застежек-молний на сумках, чемоданах или портфелях.

Секретную комбинацию кодового багажного замка, состоящую из трех цифр, можно переустанавливать по мере необходимости.

В аэропортах Соединенных Штатов сотрудники Управления транспортной безопасности и персонал, производящий регистрацию на авиарейсы, специально обучены узнавать торговую марку «*Travel Sentry® Approved*». Им известно, что багаж с замками этой марки разрешается оставлять закрытым на замок. Сотрудники контроля безопасности, которые проводят рентгенографическое сканирование, умеют размыкать такие замки при необходимости досмотра багажа. Благодаря замкам системы «*Travel Sentry® Approved*» сданный Вами багаж быстрее проходит проверку рентгенографическим сканированием, а сотрудники контроля безопасности при необходимости могут открыть и закрыть багажный замок, не ломая его. Чтобы вернуть красный индикатор в его исходное положение, воспользуйтесь шариковой ручкой или другим небольшим заостренным предметом, чтобы вдавить индикатор обратно. При этом багажный замок должен находиться в открытом состоянии. (см. рис. 1)

Как мне настроить цифровую комбинацию секретного кода для кабельного багажного замка системы «*Travel Sentry® Approved*»?

1. Наберите с помощью цифровых дисков кодовогозамка его текущую комбинацию. В случае, еслиновая комбинация устанавливается в первыйраз, водится стандартный код, установленныйпроизводителем по умолчанию: 0-0-0. (см. рис. 2)
2. Вытяните хомут замка наверх и поверните его на 90 градусов против часовой стрелки. (см. рис. 3)
3. С усилием нажмите на скобу и поверните ее на 90 против часовой стрелки (см. рис. 4).
4. Наберите новый секретный код с помощьюцифровых дисков Верните хомут замка в егоисходное положение. (см. рис. 5)
5. Запишите себе на будущее новую комбинацию цифр и храните ее в надежном и легкодоступном месте.
6. Цифровую комбинацию секретного кода для багажного замка можно переустанавливать так часто, насколько это необходимо.

Как мне узнать, открывали ли мой кодовый багажный замок сотрудники Управления транспортной безопасности при досмотре багажа в американском аэропорту?

В случае если при досмотре багажа в американском аэропорту сотрудники Управления транспортной безопасности открывали кодовый багажный замок, в нижней части багажного замка будет виден красный индикатор. Чтобы вернуть красный индикатор в его исходное положение, воспользуйтесь шариковой ручкой или другим небольшим заостренным предметом, чтобы вдавить индикатор обратно. При этом багажный замок должен находиться в открытом состоянии. (см. рис. 1)

JP

> この *Travel Sentry® Approved* ロックで、あなたの預け手荷物はダメージなく保安検査機関の解錠検査を受けられます

検査インジケータは解錠された後展開するので、セキュリティ検査員が荷物を検査したことが分かります。

頑丈なダイキャスト亜鉛構造

ラゲージおよびブリーフケースのジッパースライダーをロックするのに最適なサイズ

3 桁の組み合わせは必要に応じてリセット可能です。

アメリカ合衆国空港の運輸保安局警備員および航空会社チェックイン係は *Travel Sentry® Approved* マークを認識するよう訓練されており、このマーク表示のあるロック付き荷物はロックされたままで構わないことを承知しています。警備員は荷物を検査する必要がある場合は、このロックを解錠することができます。

この赤いインジケータを元の位置に戻すには、ロックが解錠されている時に、ボールペンなどの先端を使って所定位置に戻します。(図1参照)

認証済み *Travel Sentry® Approved* ケーブルロックダイヤル錠のセット方法

1. 初めて設定する場合は、初期設定番号の0-0-0を入力してください。(図2参照)
2. ロック本体についての刻み目を整列させるために、け金を持ち上げて、反時計回りに90度回転させます。(図3参照)
3. シャックルをしっかりと押し込み、左回りに90度回転させます(図4参照)。
4. ダイヤルを新しい組み合わせに設定してください。掛金をオリジナルポジションまで戻してください。(図5参照)
5. 新しい暗証番号を安全かつ見つつけやすい場所に保管してください。
6. ロックの組合せは必要に応じて何回もリセット可能です。

運輸保安局(TSA) 警備員がロックを解錠したことが、どうすれば分かるか

TSA 警備員がロックを解錠すると、ロック底面に赤いインジケータが現れます。この赤いインジケータを元の位置に戻すには、ロックが解錠されている時に、ボールペンなどの先端を使って所定位置に戻します。(図1参照)

CN

使用 *Travel Sentry® Approved* 锁可以让安检机构不用破坏您的行李箱就可以进行开箱检查

锁具被开启后检查指示器会打开, 显示安检员已检查过您的行李

坚固耐久的压铸锌合金结构

尺寸大小适合穿过旅行箱包和公文包上的可锁拉链头

三位数字密码可根据需要重新设置

美国运输安全管理局安检人员与航空公司检查人员均接受过识别 *Travel Sentry® Approved* 标志的培训。这些人员了解带有此标记之锁的行李允许保持锁着。如果必须对行李进行检查, 安检人员能够打开这些锁。配有 *Travel Sentry®* 认证锁, 可使托运行李在无需破坏锁具的前提下更快地通过安检。

如要使红色指示器返回其原位, 则在锁处于开启状态时用钢笔或其它小尖状物将之压回原位(见图1)

如何设置 *Travel Sentry® Approved* 认证线缆锁密码?

1. 找到锁上的密码盘, 输入当前密码。当首次设定码时, 输入预设密码 0-0-0。(见图2)
2. 拉起钩环, 使之逆时针旋转90度, 与锁体上的口对 齐。(见图3)
3. 把扣扣轻轻按下并按逆时针方向转90度(见图4)
4. 使用密码盘, 输入新密码。使钩环返回原位(见图5)
5. 把新的组合数存放在一个安全, 易找到的地方。
6. 可根据需要随时重新设置锁密码。

如何知道运输安全管理局(TSA) 安检人员是否已打开过锁?

如果TSA 安检人员已打开过锁, 则锁底部上的红色指示器将会显示。如要使红色指示器返回其原位, 则在锁处于开启状态时用钢笔或其它小尖状物将之压回原位(见图1)

KR

Travel Sentry® Approved 자물쇠를 사용하시면 보안 당국이 여행 가방을 손상시키지 않고 개봉 후 보안검사를 할 수 있습니다.

자물쇠가 열린 후에야 검사표시 설치는 작동하고 안전 점검부에서 본인의 가방 내지 수하물을 스크린 점검했다는 것을 알 수 있습니다

견고한 주조 아연 구조

짐 가방과 서류 가방의 지퍼 슬라이더 잠금에 상응하는 사이즈이다

필요에 따라 3 자리 숫의 콤비네이션은 리셋 할 수 있다

미국에서 교통운송 보안 행정부 스크린 점검 및 공항의 항공사 체크인 담당 직원들은 *Travel Sentry® Approved* 표시를 인식하는 훈련을 받는다. 그들은 이 표시가 있는 자물쇠 가방은 잠긴 상태로 허용된다는 것을 이해한다. 스크린 점검팀은 가방 점검 필요시에는, 이 자물쇠들을 열 수 있다. *Travel Sentry®* 인증 자물쇠로 체크된 가방은, 자물쇠를 손상시킬 필요가 없기 때문에 더 빨리 스크린 점검될 수 있다.

빨간 표시를 원 상태로 전환하려면, 펜 또는 다른 작고 뾰족한 사물을 이용하여, 자물쇠가 잠금되지 않은 상태로 밀어서 되돌린다. (그림 1 참조)

어떻게 나는 나의 *Travel Sentry® Approved* 인증 케이블 자물쇠의 콤비네이션을 세팅 할 수 있는가?

1. 자물쇠에 있는 비밀번호 조합 다이얼을 찾아서 제의 비밀번호를 입력합니다. 비밀번호를 처음으로 설정할 때는 사전 설정된 비밀번호인 0-0-0 을 입력합니다. (그림 2 참조)
2. U자형 고리를 위로 당기고 시계 반대 방향으로 90도 돌려 자물쇠 본체의 홈과 평행이 되도록 합니다. (그림 3 참조)
3. 고리를 단단히 누르고 반시계 방향으로 90도 돌린다 (그림 4 참조)
4. 다이얼을 사용하여 새 비밀번호를 입력합니다. U자형 고리를 원래 위치로 되돌려 놓습니다. (그림 5 참조)
5. 새 조합 번호를 안전하고 찾기 쉬운 장소에 기록해둔다.
6. 자물쇠 콤비네이션은 필요에 따라 계속 리셋 할 수 있다.

교통운송 보안 행정부 (TSA)의 스크린 점검팀이 나의 자물쇠를 열었는지, 어떻게 확인할 수 있는가?

TSA 스크린 점검팀이 자물쇠를 열었다면, 자물쇠의 하단부에 빨간 표시가 보일 것이다. 빨간 표시를 원 상태로 전환하려면, 펜 또는 다른 작고 뾰족한 사물을 이용하여, 자물쇠가 잠금되지 않은 상태로 밀어서 되돌린다. (그림 1 참조)

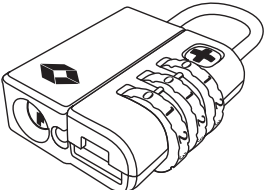


fig. 1

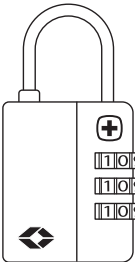


fig. 2

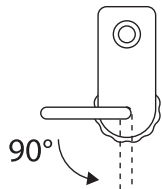


fig. 3

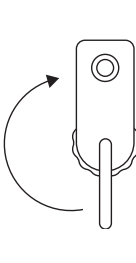


fig. 4

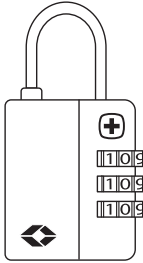


fig. 5

+ WENGER®

wenger.ch

Travel Sentry® Approved 3-Dial Combination Lock

EN

Using this *Travel Sentry® Approved* lock allows your luggage to be unlocked and inspected by security authorities without damage.

Inspection indicator deploys after lock is opened, indicating that security screeners have inspected your baggage

Durable cast zinc construction

Sized to fit through locking zipper sliders on luggage and briefcases

Three-digit combination can be reset as needed

Transportation Security Administration screeners and airline check-in staff at airports in the United States are trained to recognize the *Travel Sentry® Approved* mark. They understand that baggage with locks displaying this mark are permitted to remain locked. Screeners are able to open these locks in the event that the baggage must be inspected. With *Travel Sentry® Approved* locks, checked baggage can be screened faster, without having to destroy the locks.

To return the red indicator to its original position, use a pen or other small pointed object to push it back into place while the lock is unlocked. (see fig. 1)

How do I set my *Travel Sentry® Approved* Lock combination?

1. Locate the combination dials on the lock and enter the current combination. When setting the combination for the first time, enter the preset combination 0-0-0. (see fig. 2)
2. Pull up the shackle and turn it 90 degrees counter clockwise to align with the notch on the lockbody. (see fig. 3)
3. Press the shackle down firmly and turn 90 degrees counterclockwise. (see fig. 4)
4. Using the dials, enter the new combination. Return the shackle back to the original position. (see fig. 5)
5. Record the new combination in a secure, easy-to-find place.
6. Lock combination can be reset as often as needed.

How do I know if Transportation Security Administration (TSA) screeners have opened my lock?

If TSA screeners have opened the lock, the red indicator on the bottom of the lock will be visible. To return the red indicator to its original position, use a pen or other small pointed object to push it back into place while the lock is unlocked. (see fig. 1)

FR

L'utilisation de ce cadenas *Travel Travel Sentry® Approved* permet à votre bagage d'être déverrouillé et inspecté sans dommage par les autorités de sécurité.

Le voyant d'inspection s'affiche une fois le cadenas ouvert, vous indiquant que les agents de sûreté ont inspecté votre bagage

Construction résistante en zinc moulé

Dimensionné pour s'adapter parfaitement aux curseurs verrouillables des fermetures éclair qui équipent les bagages et serviettes

La combinaison à trois chiffres peut être reprogrammée aussi souvent que nécessaire

Dans les aéroports américains, les agents de la TSA (Transportation Security Administration) et le personnel d'enregistrement des compagnies aériennes sont formés à reconnaître la marque *Travel Sentry® Approved*. Ils savent que les bagages munis de cadenas arborant cette marque sont autorisés à rester verrouillés. Les agents sont en mesure d'ouvrir ces cadenas si une inspection s'avérât nécessaire. Avec les cadenas *Travel Sentry® Approved*, les bagages enregistrés peuvent être contrôlés plus rapidement, sans qu'il soit nécessaire d'endommager les cadenas.

Pour restaurer la position initiale du voyant rouge, utilisez un stylo ou un autre petit objet pointu pour le remettre en place lorsque le cadenas est ouvert. (cf. ill. 1)

Comment régler la combinaison de mon cadenas à *Travel Sentry® Approved*?

1. Répérez les molettes de combinaison sur le cadenaset entrez la combinaison actuelle. Si vous réglez la combinaison pour la première fois, entrez la combinaison prédéfinie 0-0-0. (cf. ill. 2)
2. Soulevez l'anse et faites-la pivoter à 90 degrés dansle sens inverse des aiguilles d'une montre pourl'aligner avec l'encoche du boîtier du cadenas. (cf. ill. 3)
3. Enfoncez à fond l'anse et tournez à 90 degrés dans lesens inverse des aiguilles d'une montre. (cf. ill. 4)
4. Entrez la nouvelle combinaison en utilisant lesmolettes. Ramenez l'anse dans sa position initiale. (cf. ill. 5)
5. Notez la nouvelle combinaison dans un endroit sûr et facile à retrouver.
6. La combinaison du cadenas peut être reprogrammée aussi souvent que nécessaire

Comment puis-je savoir si les agents de la TSA (Transportation Security Administration) ont ouvert mon cadenas?

Si les agents TSA ont effectivement ouvert votre cadenas, vous verrez apparaître un voyant rouge au bas du cadenas. Pour restaurer la position initiale du voyant rouge, utilisez un stylo ou un autre petit objet pointu pour le remettre en place lorsque le cadenas est ouvert. (cf. ill. 1)

DE

Ein mit *Travel Sentry® Approved* Schloss ausgestattetes Gepäckstück kann ohne Beschädigung von den Sicherheitsbehörden geöffnet und überprüft werden.

Die Öffnungs-Kontrollanzeige löst nach Öffnung des Schlosses aus und zeigt an, dass Ihr Gepäck von den Sicherheitsbehörden kontrolliert wurde

Strapazierfähige Zinkgusskonstruktion

Passt durch abschliessbare Reissverschluss-schaber an Taschen und Koffern

Die aus drei Ziffern bestehende Kombination lässt sich bei Bedarf zurücksetzen

Das Kontroll- und Abfertigungspersonal an US-amerikanischen Flughäfen achtet auf das Hinweissymbol *Travel Sentry® Approved*. Es ist dort bekannt, dass Gepäckstücke mit diesem Symbol verschlossen bleiben dürfen. Wenn das Gepäck dennoch kontrolliert werden muss, ist das Personal in der Lage, diese Schlösser zu öffnen. Mit *Travel Sentry® Approved* zertifizierten Schlössern kann bereits abgefertigtes Gepäck schneller und ohne Zerstörung der Schlösser kontrolliert werden.

Schieben Sie den roten Ring bei geöffnetem Schloss mit einem Stift oder einem anderen spitzen Gegenstand wieder in seine ursprüngliche Position zurück. (siehe Abb. 1)

Einstellen der Kombination am *Travel Sentry® Approved* Schloss

1. Geben Sie an den Kombinationsrädchen am Schloss die aktuelle Kombination ein. Bei erstmaliger Eingabe ist die werkseitig voreingestellte Kombination 0-0-0 einzugeben. (siehe Abb. 2)
2. Ziehen Sie den Bügel hoch und drehen Sie ihn um 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn, um ihn mit der Nut am Schlossgehäuse auszurichten. (siehe Abb. 3)
3. Drücken Sie den Bügel fest nach unten und drehen Sie ihn um 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn. (siehe Abb. 4)
4. Geben Sie über die Kombinationsrädchen die neue Kombination ein und schieben Sie den Bügel in die Ursprungsposition zurück. (siehe Abb. 5)
5. Notieren Sie sich die Kombination und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, wo Sie sie leicht wiederfinden.
6. Die Kombination lässt sich beliebig oft zurück setzen.

Wie kann ich wissen, ob das Sicherheitspersonal am Flughafen (TSA) mein Schloss geöffnet hat?

Wenn TSA-Sicherheitspersonal das Schloss geöffnet hat, wird ein roter Ring am Boden des Schlosses sichtbar. Schieben Sie den roten Ring bei geöffnetem Schloss mit einem Stift oder einem anderen spitzen Gegenstand wieder in seine ursprüngliche Position zurück. (siehe Abb. 1)

ES

El uso de este candado *Travel Sentry® Approved* permite que su equipaje sea abierto e inspeccionado sin daños por las autoridades de seguridad.

El indicador de inspección queda a la vista tras la apertura de su maleta indicando que los inspectores de seguridad han controlado su equipaje

Construcción durable de fundición de zinc

Por sus dimensiones, puede usarse en las cremalleras de cierre de maletas y maletines

La combinación de tres dígitos se puede modificar en todo momento.

Los inspectores de la Transportation Security Administration y el personal de facturación de las aerolíneas en los aeropuertos de los EE.UU. están capacitados para reconocer la marca *Travel Sentry® Approved* y saben que el equipaje cuyos candados la llevan puede permanecer cerrado. Los inspectores pueden abrir estos candados si deben controlar el contenido del equipaje. Con los candados *Travel Sentry® Approved*, el equipaje se puede controlar más rápidamente sin necesidad de destruir los candados.

Para volver a colocar el indicador rojo en su posición inicial, empujelo hacia atrás con un bolígrafo u otro objeto pequeño con punta mientras el candado está abierto. (fig. 1)

¿Cómo puedo ajustar la combinación de mi candado con *Travel Sentry® Approved*?

1. Introduzca los números de la combinación actuales los selectores para la combinación del candado. La primera vez deberá introducir la combinación preajustada 0-0-0. (fig. 2)
2. Levante la horquilla y girela 90 grados en sentidoantihorario para alinearla con la ranura en el cuerpodel candado. (fig. 3)
3. Empuje la horquilla firmemente hacia abajo y girela 90 grados en sentido antihorario. (fig. 4)
4. Introduzca la nueva combinación con el selector denúmeros. Regrese la horquilla a la posición inicial. (fig. 5)
5. Guarde la nueva combinación en un lugar seguro y donde pueda encontrarla fácilmente.
6. Usted puede cambiar la combinación del candado tantas veces como sea necesario.

¿Cómo puedo saber si los inspectores de la Transportation Security Administration (TSA) han abierto mi candado?

Si los inspectores de la TSA han abierto el candado, el indicador rojo en la parte inferior del candado está a la vista. Para volver a colocar el indicador rojo en su posición inicial, empujelo hacia atrás con un bolígrafo u otro objeto pequeño con punta mientras el candado está abierto. (fig. 1)

IT

L'usare questo lucchetto *Travel Sentry® Approved* consente ai bagagli di essere sbloccati e ispezionati dalle Autorità di Sicurezza senza alcun danno.

L'indicatore d'ispezione si attiva dopo l'apertura del lucchetto, segnalando così l'avvenuto controllo del bagaglio da parte degli addetti alla sicurezza

Resistente struttura in fusione di zinco

Misure adatte a passare attraverso i cursori predisposti per lucchetto delle cerniere di bagagli e cartelle

Combinazione a tre cifre resettabile a piacere

Gli addetti alla sicurezza aeroportuale e il personale addetto al check-in negli aeroporti statunitensi sono addestrati per riconoscere il marchio *Travel Sentry® Approved*. Essi sanno che i bagagli muniti di serratura con questo marchio possono rimanere chiusi a chiave. Gli addetti alla sicurezza sono in grado di aprire queste serrature, qualora sia necessario ispezionare il bagaglio. Le chiusure *Travel Sentry® Approved* consentono di esaminare il bagaglio più rapidamente, senza danneggiare la serratura.

Per riportare l'indicatore rosso nella sua posizione originaria, usare una penna o un altro piccolo oggetto appuntito per premere in posizione quando il lucchetto è aperto. (ved. fig. 1)

Come si imposta la combinazione del lucchetto *Travel Sentry® Approved*?

1. Sul selettore per la combinazione della serratura, inserire la combinazione attuale. Se la combinazione viene impostata per la prima volta, inserire la combinazione predefinita 0-0-0. (ved. fig. 2)
2. Sollevare il gambo del lucchetto e ruotarlo di 90 gradi in senso antiorario per allinearlo con l'intaglio sullucchetto stesso. (ved. fig. 3)
3. Adesso premere energicamente il gambo verso il basso e ruotarlo di 90 gradi in senso antiorario. (ved. fig. 4)
4. Usando il selettore numerico, inserire la nuova combinazione. Riportare il gambo nella suaposizione originaria. (ved. fig. 5)
5. Annotare la nuova combinazione in un luogo sicuro e facile da trovare.
6. La combinazione della chiusura può essere resettata a piacere.

Com'è possibile accertare se gli addetti alla sicurezza aeroportuale hanno aperto il lucchetto?

Se gli addetti alla sicurezza aeroportuale hanno aperto il lucchetto, sarà visibile l'indicatore rosso alla base del lucchetto. Per riportare l'indicatore rosso nella sua posizione originaria, usare una penna o un altro piccolo oggetto appuntito per premere in posizione quando il lucchetto è aperto. (ved. fig. 1)

PT

O uso deste cadeado *Travel Sentry® Approved* permite que sua bagagem seja aberta e inspecionada sem danos pelas autoridades de segurança.

O indicador de inspeção é ativado depois de o alqueete estar aberto, indicando que os revistadores inspecionaram a sua bagagem

Sólida construção de zinco fundido

Dimensionado para caber através dos cursores dos fechos-éclair na bagagem e pastas

A combinação com três dígitos pode ser reajustada conforme for necessário

Os revistadores da Administração de Segurança dos Transportes e o pessoal do check-in nos aeroportos dos Estados Unidos são treinados para reconhecer a marca *Travel Sentry® Approved*. Eles sabem que a bagagem com os alqueotes que exibem esta marca pode permanecer fechada. Os revistadores podem abrir estes alqueotes no caso de a bagagem ter de ser inspecionada. Com os alqueotes *Travel Sentry® Approved*, a bagagem controlada pode ser revista mais rapidamente, sem haver necessidade de destruir os alqueotes.

Para levar outra vez o indicador para a sua posição original, usar uma caneta ou outro objecto pontiagudo pequeno para o empurrar de volta para a posição enquanto o alqueote está desbloqueado. (ver fig. 1)

Como é que ajusto a combinação de fecho do meu Alqueote *Travel Sentry® Approved*?

1. Localize os mostradores de combinação noalqueote e insira a combinação actual. Ao ajustar acombinação para a primeira vez, insira a combinaçãopré-ajustada 0-0-0. (ver fig. 2)
2. Levante a argola e rode-a 90 graus no sentido contrário dos ponteiros do relógio para alinhar com o entalhe no corpo do alqueote. (ver fig. 3)
3. Empurre a argola firmemente para baixo e rode-a 90 graus no sentido contrário dos ponteiros dorelógio. (ver fig. 4)
4. Usando os mostradores, insira a nova combinação. Leve a argola de volta à posição original. (ver fig. 5)
5. Registar a combinação nova num local seguro e fácil de encontrar.
6. A combinação de fecho do alqueote pode ser reajustada tantas vezes quantas forem necessárias.

Como é que sei se os revistadores da Administração de Segurança dos Transportes (AST) abriram o meu alqueote?

Se os revistadores da AST tiverem aberto o alqueote, o indicador vermelho na base do alqueote ficará visível. Para levar outra vez o indicador para a sua posição original, usar uma caneta ou outro objecto pontiagudo pequeno para o empurrar de volta para a posição enquanto o alqueote está desbloqueado. (ver fig. 1)

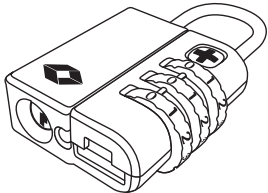


fig. 1

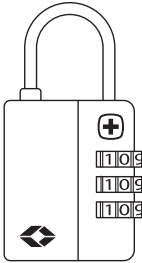


fig. 2

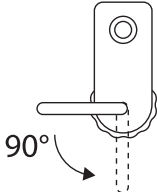


fig. 3

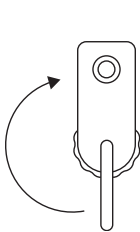


fig. 4

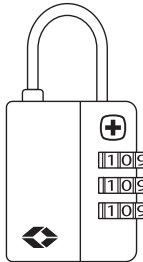


fig. 5